

INHALT

CONTENT

Präludium	<i>Prelude</i>	20
Zum Geleit		22
<i>As a Prelude</i>		
Ingeborg Schramm-Wölk		
Über das Buch		28
<i>About the Book</i>		
Andreas Beaugrand		
Zur Gestaltung		44
<i>About the Design</i>		
Alessandro Sommer		
Grußworte	<i>Greetings</i>	46
Dreizehn Jahre Hochschulrat		48
<i>Thirteen Years of University Council</i>		
Marianne Assenmacher		
50 Jahre Fachhochschulen		54
<i>50 Years of Universities of Applied Sciences</i>		
Isabel Pfeiffer-Poensgen		
Herzliche Grüße		58
<i>Best Regards</i>		
Andreas Pinkwart		
Grußwort		62
<i>Greeting</i>		
Lambert Tobias Koch		
Innovationsmotoren in der Region		66
<i>Engines of Innovation within the Region</i>		
Marcus Baumann		

Auf dass nichts bleibt, wie es war ...
So that Nothing Remains as it was ...
Pit Clausen

72

Komplementäre Partnerschaft
Complementary Partnership
Gerhard Sagerer

76

Zur Geschichte der FH Bielefeld 1971–2021

86

About the History of the Bielefeld UAS 1971–2021

Kleine Geschichte der Zukunft
A Little History of the Future
Andreas Beaugrand

88

Die Fachbereiche der FH Bielefeld *The Faculties of the Bielefeld UAS*

162

Fachbereich Gestaltung *Faculty of Design*

164

Mit eigenem Kopf zu kreativen Spitzenleistungen
With Your Own Head to Creative Excellence

166

Roman Bezjak, Dirk Fütterer in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg

Gestaltung studieren in Bielefeld
Studying Design in Bielefeld
Jenna Gesse

184

Die Bielefelder Schule der Fotografie
The Bielefeld School of Photography
Sebastian Denz

186

Gestaltung als Lebenstraum
Design as a Lifelong Dream
Petra Breuer

188

Countess Marrin
Marvin Glißmann

190

Bielefeld und die Welt der Fotografie
Bielefeld and the World of Photography
Milena Carstens

192

Raum für Ideen <i>Space for Ideas</i> Annette Görtz	194
Mit dem Sucher finden <i>Finding with the Viewfinder</i> Dawin Meckel	196
Freiheit als Katalysator <i>Freedom as a Catalyst</i> Andreas Stang	198
Urgroßvaterstraße <i>Great Grandfather Street</i> Wiebke Leister	202
Eine exzellente Talentschmiede <i>An Excellent Talent Factory</i> Roland Nachtigäller	206
Zukunft vergegenwärtigen <i>Envisioning the Future</i> Nadine Droste	210
Die Zukunft in der Gegenwart <i>The Future in the Present</i> Christina Végh	212
Fachbereich Campus Minden <i>Faculty Campus Minden</i>	214
50 Jahre Zukunft – Campus Minden <i>50 Years of Future – Campus Minden</i> Britta Leineweber, Oliver Nister, Kathrin Sander	216
Für eine bessere Bildungslandschaft <i>For a Better Educational Landscape</i> Sven Hohorst	238
Innovation und Kompetenz <i>Innovation and Competence</i> Andreas Bischoff, Christoph Geiger	242

Fachbereich Ingenieurwissen- schaften und Mathematik

Faculty of Engineering and Mathematics

244

Von Beginn an im Wandel
Undergoing Changes from the Very Beginning
Tanja Hage, Rolf Naumann et al.

246

Zum 50. Geburtstag!
On the 50th Birthday!
Lothar H. Kriszun

272

Die FH Bielefeld aus drei Blickwinkeln
The Bielefeld UAS from Three Perspectives
Anja-Christina Horstmann

274

Ein beruflicher Ringschluss
A Professional Ring Closure
Reinhard Kaschuba

284

Zehn Jahre an der FH Bielefeld
Ten Years at the Bielefeld UAS
Tobias Lehmann

286

Wissen, wie Ingenieure ticken
Knowing How Engineers Think
Kristin Gabel

288

Biogas – Risikomanagement – Freundschaften
Biogas – Risk Management – Friendships
Michael Schneider

290

Mein akademischer Weg
My Academic Path
Daniel Werner

292

Drei Oldenburger in Bielefeld
Three Oldenburgers in Bielefeld
Jan Pauly

294

Wissenschaft trifft Kommunikation
Science Meets Communication
Sissy-Christin Lorenz

296

Wissenschaft trifft Praxis <i>Science Meets Practice</i> Hans Beckhoff	298
Miele und die FH Bielefeld <i>Miele and the Bielefeld UAS</i> Markus Miele	302
Begeisterung für erfolgreiche Verbindungen <i>Passion for Successful Joining</i> Michael W. Böllhoff, Wilhelm A. Böllhoff	306
Forever Young! Martin Uekmann	308
Campus Gütersloh Marian Brackmann, Marcus Miksch	310
Fachbereich Sozialwesen <i>Faculty of Social Sciences</i>	322
Antworten mit neuen Studiengängen <i>Answers with New Degree Programmes</i> Michael Stricker in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg	324
Neue Welten erschließen <i>Opening up New Worlds</i> Carsten Mayer	338
Zwischen Kunst und sozialem Prozess <i>Between Art and Social Processes</i> Matthias Gräßlin	340
Die FH Bielefeld und ich <i>The Bielefeld UAS and I</i> Simone Adams-Weggen	342
Wissen, Kompetenz und Haltung <i>Knowledge, Competence and Attitude</i> Lena Fillies	346
Arbeiterkind im AStA <i>Working-Class Child in the AStA</i> Guido Josephus Niemeyer	348

Fachbereich Wirtschaft **350** ***Faculty of Business***

Im Jetzt das Morgen denken **352**
Thinking Tomorrow in the Now
Sascha Armutat, Uwe Rössler et al.

Kulturkommunikation **382**
Cultural Communication
Silke Neumann

Lernen für die Zukunft **384**
Learning for the Future
Nils Günther

Quo Vadis? **386**
Marta Glowacka

Der Anfang **388**
The Beginning
Eren Can Sag

Think Global – Act Local **390**
Daniela von Behren

Fachbereich Gesundheit **392** ***Faculty of Health***

Von den Anfängen bis in die Zukunft **394**
From the Beginnings to the Future
Michaela Brause, Annette Nauerth, Norbert Seidl

Eine erste berufliche Prägung **408**
A First Professional Imprint
Marcelina Roos

Anker und Kompass **410**
Anchor and Compass
Franziska Anushi Jagoda

Wo Zukunft gestaltet wird **414**
Where the Future is Shaped
Thomas Evers

Internes <i>Internal</i>	418
Gratulatio! Germanus Wegmann	420
Forschung als Dienstaufgabe <i>Research as a Task of Duty</i> Heinrich Ostholt	424
Lernwelten <i>Learning Worlds</i> Karin Ilg	444
Studium und Lehre an der FH Bielefeld <i>Studying and Teaching at the Bielefeld UAS</i> Ulrich Schäfermeier	474
Forschungserfolg trotz Hemmnissen <i>Research Success Despite Obstacles</i> Christian Schröder in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg	502
Autonomie und Expansion <i>Autonomy and Expansion</i> Friedrich Biegler-König	512
Zukunft der Verwaltung <i>The Future of the Administration</i> Gehsa Schnier	522
Arbeiten an der FH Bielefeld <i>Working at the Bielefeld UAS</i> Dirk Vordemvenne	534
Perspektivwechsel <i>A Change of Perspective</i> Sabine Demoliner	538
Lang lebe die Selbstverwaltung! <i>Long live the Self-Administration!</i> Hans Brandt-Pook	542
Pioniere in Sachen Gleichstellung? <i>Pioneers in Gender Equality?</i> Michaela Hoke	544
Mit uns über uns entscheiden! <i>Decide with us About us!</i> Friederike Funken, Leonie Franziska Jabs, Frederik Tapaß	558

Diludium <i>Diludium</i>	562
»Learning to Labour« in der digitalen Arbeitswelt » <i>Learning to Labour</i> « in the Digital World Ayad Al-Ani	564
Der FH Bielefeld zum Fünfzigsten <i>Fiftieth Anniversary of the Bielefeld UAS</i> Klaus Hurrelmann	580
»Bologna adé.« » <i>Farewell Bologna</i> .« Julian Nida-Rümelin	600
Das Promotionskolleg NRW <i>The NRW Doctoral College</i> Martin Sternberg	630
Postludium <i>Postlude</i>	642
Möglichkeiten <i>Possibilities</i> Beate Rennen-Allhoff	644
Hochschule 4.0 <i>University 4.0</i> Ingeborg Schramm-Wölk	662
Anhang <i>Appendix</i>	674
Chronik der FH Bielefeld 1971–2021 <i>Chronicle of the Bielefeld UAS 1971–2021</i> Andreas Beaugrand	675
Rektorate und Präsidien der FH Bielefeld <i>Rectorates and Executive Boards of the Bielefeld UAS</i>	690
Die Hochschulräte der FH Bielefeld <i>The University Councils of the Bielefeld UAS</i>	692
Autorinnen und Autoren <i>Authors</i>	694
Bildnachweis <i>Picture Credits</i>	747
Impressum <i>Imprint</i>	748